

КОПИЯ

Boston
Scientific

Boston Scientific Corporation

300 Boston Scientific Way
Marlborough, MA USA 01752
(508) 683-4000
www.boston.scientific.com

To whom it may concern

To be submitted to the Competent Health Authorities in Russian Federation

I herewith confirm, that the content of Directions for Use (DFU) for the WATCHDOG hemostatic valve (medical device) is valid and true.

Boston Scientific Corporation 300 Boston Scientific Way, Marlborough, MA 01752, USA is the original manufacturer of the device mentioned in the medical device's DFU.

DocuSigned by:

Sarah Burge

BE393467B5264EE

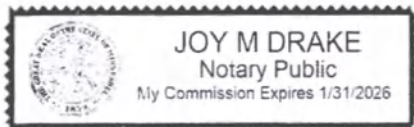
16-Feb-2021 | 12:12 PST

Date:

Sarah Burge
Sr. Regulatory Affairs Specialist
Boston Scientific Corporation

STATE OF MINNESOTA)
) SS.
COUNTY OF HENNEPIN)

Subscribed and sworn to before me this 16th day of February, 2021.



DocuSigned by:

Joy M. Drake

E2957C42A3DF408...

Joy M. Drake, Notary Public

Нижеприведенная инструкция по применению составлена для предоставления информации в целях государственной регистрации медицинского изделия «Гемостатический клапан WATCHDOG» в составе:

1. гемостатический клапан
2. установочное устройство (при необходимости)
3. устройство для вращения (при необходимости).

Дата составления документа сентябрь 2020 г.

Сведения предоставляются в необходимом объеме в соответствии с Правилами регистрации медицинского изделия (Постановление Правительства РФ № 1416 от «27» декабря 2012 г., Приказ Минздрава России № 11н от «19» января 2017 г.).

НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

WATCHDOG

Гемостатический клапан

Rx ONLY

Внимание! Федеральное законодательство (США) разрешает продажу этого устройства только врачам или по их предписанию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поставляемое содержимое СТЕРИЛИЗОВАНО этиленоксидом (ЭО). Запрещается использовать при повреждении стерильного барьера. В случае обнаружения повреждения звоните представителю компании Boston Scientific. Только для одноразового использования. Запрещается повторно использовать, подвергать повторной обработке или стерилизации. Повторное использование, обработка или стерилизация могут нарушить структурную целостность устройства и/или вызвать его поломку, что, в свою очередь, может привести к травме, болезни или смерти пациента. Повторное использование, обработка или стерилизация могут также создать риск загрязнения устройства и/или привести к инфицированию или перекрестному инфицированию пациента, включая, помимо прочего, передачу инфекционных заболеваний среди пациентов. Загрязнение устройства может привести к травме, болезни или смерти пациента.

После использования утилизируйте изделие и упаковку в соответствии с порядком, который установлен больницей, административными органами и/или органами местного самоуправления.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Гемостатический клапан WATCHDOG предназначен для снижения кровопотери и облегчения инъекций под высоким давлением при диагностических / интервенционных процедурах. Изделие предназначено для поддержания гемостаза при использовании диагностических или интервенционных изделий путем поддержания герметичности вокруг этих изделий.

Внутренний диаметр гемостатического клапана WATCHDOG составляет 2,67 мм.

Гемостатический клапан WATCHDOG снабжен двумя изоляторами; изолятором низкого давления (проксимальный) и изолятором высокого давления (дистальный).

Изолятор низкого давления образуется вокруг диагностических / интервенционных изделий, вставляемых в изделие WATCHDOG и извлекаемых из него. Этот изолятор минимизирует потерю жидкости, не ограничивая перемещения изделия. Нажатие на поршень открывает изолятор низкого давления, а освобождение поршня возвращает изолятор в закрытое положение. При открытии изолятора низкого давления изделие можно промыть и вставить или извлечь диагностические / интервенционные изделия. Изолятор высокого давления закрывается/блокируется при вращении поршня по часовой стрелке. (См. рисунок 1)

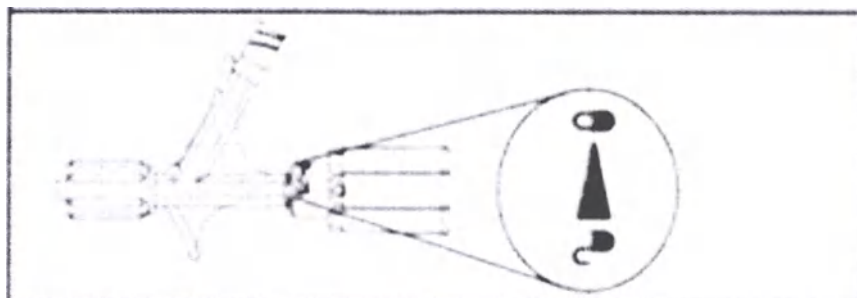


Рисунок 1. Гемостатический клапан WATCHDOG

Изолятор высокого давления открывается/разблокируется при вращении поршня против часовой стрелки. В закрытом/заблокированном положении изолятор высокого давления позволяет выполнять инъекции под давлением до 2758 кПа и фиксирует диагностическое / интервенционное изделие в сосудистом русле.

Гемостатический клапан WATCHDOG содержит боковую рукоятку для инъекции жидкостей и отбора образцов крови.

Гемостатический клапан WATCHDOG содержит два дополнительных компонента: установочное устройство и устройство для вращения. Установочное устройство используется для продвижения проводников через гемостатический клапан. Устройство для вращения представляет собой средство для управления проводником в сосудистых анатомических структурах.

Состав

Количество

Описание

Конфигурация гемостатического клапана:

Один (1) гемостатический клапан

Конфигурация набора гемостатического клапана:

Один (1) гемостатический клапан

Одно (1) установочное устройство

Одно (1) устройство для вращения

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Гемостатический клапан WATCHDOG предназначен для поддержания гемостаза при диагностических / интервенционных процедурах. Гемостатический клапан WATCHDOG показан для поддержания герметичности вокруг диагностических / интервенционных устройств с суммарным наружным диаметром до 2,67 мм при диагностических / интервенционных процедурах.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Гемостатический клапан WATCHDOG не предназначен для использования при давлении инъекции >2758 кПа (400 psi)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Не вводите жидкость при наличии видимых пузырьков воздуха в гемостатическом клапане WATCHDOG.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Данное устройство разрешается использовать только врачам, прошедшим углубленную подготовку в области чрескожных диагностических / интервенционных процедур. Использовать до даты истечения срока годности, указанной на упаковке. Перед использованием осмотрите гемостатический клапан WATCHDOG и принадлежности на предмет повреждений. Не используйте поврежденный гемостатический клапан WATCHDOG или его принадлежности.

Не вращайте поршень против часовой стрелки после перехода в открытое положение, это может привести к повреждению изделия.

При использовании установочного устройства для проводника обязательно полностью установите установочное устройство во избежание фиксации проводника.

Не используйте гемостатический клапан WATCHDOG с установочным устройством для проводника длиной 86,4 мм, поскольку это может привести к повреждению проводника.

Аккуратно снимайте установочное устройство с проводника во избежание повреждения проводника.

Перед промывкой обязательно убедитесь, что изделие находится в открытом / незаблокированном положении и разъемы Люэра закрыты. Не перетягивайте разъемы, поскольку это может привести к повреждению изделия.

Не перетягивайте дистальный клапан. Избыточное затягивание может препятствовать манипуляциям с диагностическими / интервенционными изделиями и привести к их повреждению, значительно увеличив время раздувания / сдувания дилатационного катетера.

Убедитесь, что катетеры для баллонной дилатации / системы доставки стентов полностью сдuty перед вставкой или удалением катетеров для баллонной дилатации / систем доставки стентов через гемостатический клапан WATCHDOG.

Невысвобождение поршня и / или полное открытие дистального изолятора перед вставкой проводника может привести к повреждению или блокировке проводника.

Невысвобождение поршня и / или полное открытие дистального изолятора перед вставкой установочного устройства проводника может привести к повреждению изолятора и установочного устройства, утечке крови и контрастного вещества и затруднениям при продвижении / извлечении интервенционного устройства, соответственно, и/или эмболизации частицами.

Невысвобождение поршня и / или полное открытие дистального изолятора перед вставкой катетеров для баллонной дилатации / систем доставки стентов может привести к повреждению изделий или смещению стента.

Давление свыше 2758 кПа (400 psi) может привести к утечке или отсоединению компонентов.

ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

- Воздушная эмболия
- Кровотечение
- Инфекция
- Аллергическая реакция на материалы

ФОРМА ПОСТАВКИ

Поставляемое содержимое СТЕРИЛИЗОВАНО этиленоксидом (ЭО).
Запрещается использовать, если упаковка вскрыта или повреждена.
Запрещается использовать, если этикетка неполная или неразборчивая.

Обращение и хранение

Хранить в прохладном сухом темном месте.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Извлеките изделие(я) из упаковки, выкладывая компоненты на стерильное поле.
2. Присоедините шприц, наполненный физиологическим раствором, к боковой рукоятке WATCHDOG и промойте гемостатический клапан WATCHDOG. Затем откройте проксимальный изолятор (см. рисунок 1) и промойте его, нажав на поршень; поместите палец на разъем Люэра и заполните устройство, уберите палец с разъема Люэра и продолжайте промывку.
3. При использовании набора аккуратно снимите защитную трубку с трубки из нержавеющей стали на дистальном конце установочного устройства. Промойте установочное устройство.
4. Присоедините гемостатический клапан WATCHDOG к гнезду на направляющем катетере.
5. Надежно присоедините удлинительную трубку боковой рукоятки к боковой рукоятке клапана. Присоедините удлинительную трубку к желательному коллектору или изделию. Аспирируйте воздух, который мог попасть в систему при присоединении, и выполните промывку физиологическим раствором.
6. Откройте проксимальный изолятор путем нажатия на поршень и вставьте установочное устройство в изделие. Введите проводник через установочное устройство. После установки проводника снимите установочное устройство с изделия. При введении установочного устройства и проводника в клапан дистальный изолятор должен быть открыт.
7. При использовании устройства для вращения из конфигурации набора подготовьте устройство для вращения, ввернув желтый стержень по часовой стрелке в колпачок с крылышками до упора. Перед загрузкой проводника поверните стержень против часовой стрелки на один полный оборот. Введите проксимальный конец проводника в колпачок на дистальном конце устройства для вращения. Переместите устройство для вращения в желательное положение. Закрепите устройство для вращения на проводнике, ввинтив колпачок и стержень устройства для вращения по направлению друг к другу.
8. Откройте проксимальный изолятор, нажав на поршень, и вставьте проводник или катетеры для баллонной дилатации / системы доставки стентов в проксимальный и дистальный изоляторы. При продвижении проводника или катетеров для баллонной дилатации / систем доставки стентов дистальный изолятор должен быть полностью открыт. Невысвобождение поршня и / или полное открытие дистального изолятора перед вставкой может привести к повреждению изделий или смещению стента. Продвиньте проводник или катетеры для баллонной дилатации / системы доставки стентов в положение для лечения. При утечке крови при одновременном использовании нескольких изделий затяните дистальный изолятор.
9. Для инъекций под большим давлением и для фиксации диагностических / интервенционных изделий закройте дистальный изолятор, повернув поршень по часовой стрелке. После завершения инъекции под большим давлением поверните поршень против часовой стрелки для открытия дистального изолятора.

10. После завершения процедуры медленно и аккуратно извлеките диагностические / интервенционные изделия из гемостатического клапана WATCHDOG. При извлечении интервенционных изделий убедитесь, что дистальный изолятор полностью открыт. Если ощущается сопротивление, откройте проксимальный клапан.

11. При необходимости отбора образца крови присоедините шприц к коллекторной системе или боковому порту гемостатического клапана WATCHDOG и выполните пробоотбор крови. Перед пробоотбором крови всегда закрывайте дистальный изолятор, повернув поршень по часовой стрелке.

ГАРАНТИЯ

Компания Boston Scientific Corporation (BSC) гарантирует, что при разработке и производстве данного инструмента была проявлена достаточная осторожность. **Данная гарантия заменяет собой и исключает все остальные гарантии, явно не изложенные в настоящем документе, прямые или подразумеваемые в силу закона или иным способом, включая, помимо прочего, подразумеваемые гарантии товарного состояния и пригодности для достижения любой конкретной цели.** Обращение, хранение, очистка и стерилизация данного инструмента, а также другие факторы, связанные с пациентом, диагнозом, лечением, хирургическими процедурами и иными обстоятельствами, не зависящими от компании BSC, оказывают непосредственное влияние на инструмент и результаты, полученные при его использовании. Обязательства компании BSC по данной гарантии ограничиваются ремонтом или заменой данного инструмента. Компания BSC не несет ответственности за любые побочные или косвенные убытки, ущерб или расходы, прямо или косвенно связанные с использованием данного инструмента. Компания BSC не берет на себя и не уполномочивает какое бы то ни было лицо брать на себя от ее имени любые другие или дополнительные обязательства или ответственность в связи с данным инструментом. **Компания BSC не несет никакой ответственности за повторно использованные, повторно обработанные или повторно стерилизованные инструменты и не предоставляет в отношении таких инструментов никаких явных или подразумеваемых гарантий, включая, помимо прочего, гарантии товарного состояния и пригодности для достижения любой конкретной цели.**

Расшифровка символов

	Номер по каталогу
	См. инструкции по применению
	Состав
	Уполномоченный представитель в ЕС
	Законный изготовитель
	Партия

	Упаковка, подлежащая вторичной переработке
	Срок годности
	Адрес австралийского спонсора
	Представительство в Аргентине
	Только для одноразового применения. Не использовать повторно.
	Не стерилизовать повторно
	Не использовать, если упаковка повреждена
	Стерилизовано этиленоксидом
	Включает установочное устройство
	Включает устройство для вращения
	Открывать здесь



Уполномоченный представитель в ЕС

Boston Scientific Limited
Ballybrit Business Park
Galway
IRELAND



Адрес австралийского спонсора
Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332
BOTANY
NSW 1455
Australia
Free Phone 1800 676 133
Free Fax 1800 836 666



Представительство в Аргентине
 Для получения контактной информации перейдите по ссылке
www.bostonscientific.com/arg

**Производитель**

"Boston Scientific Corporation", "Бостон Сайентифик Корпорейшн", 300 Boston Scientific Way, Marlborough, Massachusetts, 01752, USA

Служба поддержки клиентов США 888-272-1001



Не использовать при повреждении упаковки



Упаковка, подлежащая вторичной переработке

CE 2797

Полное наименование медицинского изделия

«Гемостатический клапан WATCHDOG» в составе:

1. гемостатический клапан
2. установочное устройство (при необходимости)
3. устройство для вращения (при необходимости)

Юридическая информация**Официальный производитель и разработчик:**

Boston Scientific Corporation / Бостон Сайентифик Корпорейшн

300 Boston Scientific Way, Marlborough, MA 01752, USA/ 300 Бостон Сайентифик Уэй, Мальборо, Массачусетс 01752, США

Tel: +1 888-272-1001 Email: info-russia@bsci.com

Производственное предприятие:

Boston Scientific Limited,
Business and Technology Park
Model Farm Road
Cork.
Ireland

Московское представительство компании Бостон Сайентифик:

125315, Россия, г. Москва, ул. Ленинградский проспект 72 к2

Email: info-russia@bsci.com

Уполномоченный представитель официального производителя на территории РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «Центр подтверждения соответствия» (ООО «ЦПС»), 123308, г. Москва, ул. Мнёвники, д. 3, корпус 1, комната эт. 3, пом. 1, ком. 17, +7(495)783-42-17, info@ctrps.ru

Условия эксплуатации

Диапазон температур при использовании -20°C до $+30^{\circ}\text{C}$

Влажность окружающей среды: до 100 % (контакт с кровью)
Атмосферное давление: 86-106 кПа

Потенциальный потребитель

Данное устройство разрешается использовать только врачам, прошедшим углубленную подготовку в области чрескожных диагностических / интервенционных процедур.

Технические характеристики

Материал корпуса – Поликарбонат
Максимальное давление - 2758 кПа
Максимальный диаметр катетера – 2,67 мм
Число клапанов – 2

Информация о наличии лекарственных средств

В состав медицинского изделия не входят вещества, которые, в случае их отдельного применения, могли бы рассматриваться в качестве лекарственного средства в соответствии с определением, приведенным для данного термина в статье 1 Директивы 2001/83/ЕС.

Сведения о материалах животного и человеческого происхождения

Упакованное изделие содержит производное жира, для которого риск передачи ТГЭ и прочие патогенные риски считаются приемлемыми, исходя из применимых стандартов. Производное жира используется при изготовлении крышки из материала Tyvek, которая применяется в качестве компонента упаковки для набора клапана гемостатического и клапана гемостатического WATCHDOG.

Производное жира используется при производстве цинка и стеарата кальция и приготовлении резиновых смесей, а также применяется в качестве технологической добавки при изготовлении уплотнительного кольца для разъема типа Люэр в составе набора клапана гемостатического и клапана гемостатического WATCHDOG. Вещества животного происхождения используются только как добавка на одном из этапов производства и не входят в состав изделия. Учитывая тщательную обработку жира поставщиком, которая сводит к минимуму риск передачи ТГЭ и других трансмиссивных агентов из производных коровьего жира, нет достаточных оснований полагать, что изделия компании «БСК», в которых используется уплотнительное кольцо для разъема типа Люэр, представляют повышенный риск для пациентов.

Перечень применяемых производителем (изготовителем) медицинского изделия национальных стандартов

Компания «Бостон Сайентифик Корпорейшн» заявляет, что «Гемостатический клапан WATCHDOG» с принадлежностями отвечает требованиям ISO 13485:2016 и Директиве о медицинских изделиях 93/42/ЕЭС, полный список международных требований предоставляется по запросу.

Утилизация

После использования утилизировать изделие и упаковку в соответствии с порядком,

который установлен больницей, административными органами и/или органами местного самоуправления. Класс отходов Б в соответствии с нормативами СанПиН 2.1.7.2790-10.

Срок годности

Для набора клапана гемостатического и клапана гемостатического WATCHDOG установлен срок хранения 2 года. Гарантийный срок хранения равен сроку годности изделия.

Маркировка медицинского изделия соответствует Приложению I.13 Директивы Совета 93/42/ЕЕС и применимым стандартам.

Основываясь на корпоративной политике, символ «Использовать до» или «Дата изготовления» может применяться к стерильным продуктам. В случае применения «Использовать до» указывается дата, в которую продукт может быть использован (дата истечения срока действия), после этой даты невозможно использовать продукт. В этом случае для определения даты производства необходимо принять общий срок хранения продукта, заявленного изготовителем ([SHELF LIFE]), из даты «Использовать до».

Требования к техническому обслуживанию и ремонту медицинского изделия

Не применимо. Изделие и принадлежности предназначены только для одноразового использования.

Методы и средства дезинфекции и очистки

Неприменимо к Гемостатическому клапану WATCHDOG, так как он поставляется в стерильном состоянии и предназначается только для одноразового использования. Не использовать повторно. Не подлежит повторной стерилизации. Не подлежит повторной переработке. Повторная переработка может нарушить стерильность, биосовместимость и функциональную целостность устройства.

Условия транспортировки и хранения

Условия транспортировки

Храните при температуре	-29°C (-20°F) -+ 60°C (140°F)
Относительная влажность	20% - 85%
Атмосферное давление	48 кПа-108 кПа

Условия хранения

Температура окружающей среды	17°C (62°F) - 27°C (80°F)
Относительная влажность	20%-60%
Атмосферное давление	97 кПа (14.07psi) – 105 кПа (15.23psi)

Сведения о рисках применения медицинского изделия

К возможным опасностям, связанным с применением гемостатического клапана WATCHDOG относится возможная аллергическая реакция на материалы, а также ситуации, связанные с

повреждением или неправильным использованием устройства, повреждением упаковки, этикетки или инструкции по применению, заводским браком. При возникновении дефектов или загрязнений в процессе транспортирования или хранения не рекомендуется использовать изделие. Требуется соблюдать все правила хранения и транспортирования, указанные производителем. При соблюдении правил транспортирования, хранения, эксплуатации и утилизации изделие не вызывает опасностей для здоровья пользователя и других людей.

К **возможным побочным эффектам** при применении гемостатического клапана относятся:

- Воздушная эмболия
- Кровотечение
- Инфекция
- Аллергическая реакция на материалы

Учитывая результаты оценки рисков и медицинскую пользу от применения изделия, можно сделать вывод о том, что общий остаточный риск (сумма отдельных остаточных рисков, включая побочные действия и эксплуатационную пригодность) является приемлемым при сопоставлении с медицинской пользой от применения изделия по назначению.

Проект маркировки упаковки медицинского изделия на русском языке содержит следующую информацию:

- описание регистрационного удостоверения;
- наименование медицинского изделия (в соответствии с регистрационным удостоверением);
- номер регистрационного удостоверения;
- дата выдачи регистрационного удостоверения;
- информацию о стерильности, апирогенности, нетоксичности внутри (символ и/или надпись «Стерильно», надпись: «Нетоксично внутри», надпись: «Апирогенно»);
- дата изготовления / дата окончания срока годности, указанного на оригинальной упаковке;
- символы: знак соответствия «СЕ»; «код партии»; «каталожный номер»; «всемирный торговый идентификационный номер»; «производитель»; «перерабатываемая упаковка»;
- информацию о наличии инструкции по применению в электронном формате;
- штрих-код и номер, указанный на этикетке.

Описание регистрационного удостоверения

Certificate Registration Description

«Гемостатический клапан WATCHDOG» в составе:

1. гемостатический клапан
2. установочное устройство (при необходимости)
3. устройство для вращения (при необходимости)

Регистрационное удостоверение:

Reg. Cert. #1

Reg. Cert. #2

Reg. Cert. #3

Reg. Cert. #4

Reg. Cert. #5

только для одноразового использования

стерильно / не стерильно

Апирогенно

Дата изготовления/срок хранения, указанный на оригинальной упаковке

Нетоксично

От:

dd/MM/yyyy

dd/MM/yyyy

dd/MM/yyyy

dd/MM/yyyy

dd/MM/yyyy

Уполномоченный представитель

Адрес

Телефон / email

Пожалуйста, проинформируйте пациента о необходимости посетить веб-сайт

www.bostonscientific.com/patientlabeling для получения инструкции по применению



Field 10: WO
92505282-01D

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Инструкции по применению для этого изделия поставляются в электронной форме через Интернет.

Посетите веб-сайт www.bostonscientific-elabeling.com, чтобы скачать инструкции по применению в формате переносимого документа (PDF) Adobe, и имейте при себе этикетку от продукции для сверки. Бесплатная версия программы Adobe Reader, которая используется для работы с файлами PDF, доступна на веб-сайте www.Adobe.com.

Если у вас возникли затруднения при получении онлайн-доступа к инструкции по применению, либо если вы хотели бы получить бумажную копию, обратитесь в Службу поддержки клиента компании Boston Scientific или в аналогичную службу в вашей стране. Вы бесплатно получите печатную копию в течение семи дней.

Примечание: эти инструкции по применению регулярно обновляются. Наиболее актуальная версия доступна на вышеуказанном веб-сайте.

Adobe® и Reader® являются товарными знаками компании Adobe Systems Incorporated.

[На бланке компании «Бостон Сайентифик Корпорейшн»]

Идентификатор конверта DocuSign: 89649E40-AD03-49E2-8AA1-334CF14145EE

«Бостон Сайентифик Корпорейшн»
(Boston Scientific Corporation)
300 Бостон Сайентифик Уэй
Мальборо, Массачусетс США 01752
(300 Boston Scientific Way
Marlborough, MA USA 01752)
(508) 683-4000
www.bostonscientific.com

Для предъявления по месту требования

Для предоставления в компетентные органы здравоохранения Российской Федерации

Настоящим я подтверждаю, что содержание Руководства по эксплуатации (РПЭ) в отношении изделия «Гемостатический клапан WATCHDOG» (медицинское изделие) является действительным и верным.

Компания «Бостон Сайентифик Корпорейшн», 300 Бостон Сайентифик Уэй, Мальборо, Массачусетс 01752, США, является оригинальным производителем изделия, указанного в РПЭ на медицинское изделие.

Электронная подпись DocuSign:

Дата: 16 февраля 2021 г. | 12:12 PST

/подпись/

BE398487B52B4EE...

Сара Бердж

Старший специалист отдела нормативно-
правового регулирования

«Бостон Сайентифик Корпорейшн»

ШТАТ МИННЕСОТА)

) ТОЧНОЕ МЕСТО

ОКРУГ ХЕННЕПИН)

Подписано под присягой в моем присутствии сегодня, 16 февраля 2021 г.

Электронная подпись DocuSign:

/подпись/

E2957C42A3DF408...

Джой М. Дрейк, нотариус

[Штамп:

Джой М. Дрейк

Нотариус

Моя лицензия действительна до 31 января 2026 г.]

[Далее следует текст документа «Инструкция по применению в отношении изделия „Гемостатический клапан WATCHDOG“», представленного на русском языке.]

Текст данного документа перевёл переводчик Рахимкулов Эльдар Серкалиевич. Знание иностранного языка подтверждаю. Выполненный перевод является правильным, точным и полным.



Российская Федерация
Город Москва

Семнадцатого марта две тысячи двадцать первого года.

Я, Журавлева Екатерина Владимировна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Точкина Дмитрия Валерьевича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Рахимкулова Эльдара Серкалиевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2079-и/77-2021-7-1314

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб.



Е.В. Журавлева

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 13 листов(ов)

ВРИО нотариуса



Российская Федерация
Город Москва

Восемнадцатого марта две тысячи двадцать первого года
Я, Журавлева Екатерина Владимировна, временно исполняющая
обязанности нотариуса города Москвы Точкина Дмитрия
Васильевича, свидетельствую верность копии с представленного мне
документа.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2079-н/77-2021-7 2003
Уплачено за совершение нотариального действия: 840 руб.

Е.В. Журавлева



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 14 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса